



SAB
Sächsische AufbauBank



Europäische Union. Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung: Investition in Ihre
Zukunft / Evropská unie. Evropský fond pro
regionální rozvoj: Investice do vaší budoucnosti

Ziel 3 | CÍl 3
Ahoj sousede, Hallo Nachbar.
2007-2013: www.ziel3-cil3.eu



Änderung zum Zuwendungsvertrag

zur Umsetzung eines Projektes im Rahmen des "Ziel 3/Cil 3-
Programms zur Förderung der grenzübergreifenden
Zusammenarbeit 2007-2013 zwischen dem Freistaat Sachsen und
der Tschechischen Republik"

Změna Smlouvy o poskytnutí dotace

na realizaci projektu v rámci "Programu Cíl 3/Ziel 3 na podporu
přeshraniční spolupráce 2007-2013 mezi Českou republikou
a Svobodným státem Sasko"

Antragsnummer: 100141403
Hauptvertragspartner: Římskokatolická farnost -
arciděkanství Liberec
Förderempfänger: Římskokatolická farnost -
arciděkanství Liberec
Kundennummer: 2000764942
(Lead-Partner)
SAB-Kontonummer: 3000572876
Projekttitel: Erhaltung identitätsstiftender Bauwerke in
ökumenischer Zusammenarbeit in der
Euroregion NEISSE

Číslo žádosti: 100141403
Hlavní smluvní partner: Římskokatolická farnost -
arciděkanství Liberec
Příjemce dotace: Římskokatolická farnost -
arciděkanství Liberec
Číslo zákazníka: 2000764942
(Lead partner)
Číslo účtu SAB: 3000572876
Název projektu: Zachování identity staveb v ekumenické
spolupráci v Euroregionu NISA

Der zwischen der
Sächsischen Aufbaubank -Förderbank-
Pirmaische Straße 9, 01069 Dresden
Bundesrepublik Deutschland
- SAB -
und
Římskokatolická farnost -
arciděkanství Liberec
Kostelní 9
460 01 Liberec
- Lead-Partner -
geschlossene Zuwendungsvertrag vom 13.12.2013 wird geändert.
Anzeige einer Projektänderung vom 28.01.2014
Die Änderungen betreffen § 2, § 3, § 4, § 5, § 6 und die
Sonstigen Bestimmungen / Auflagen des
Zuwendungsvertrages.

Dochází ke změně Smlouvy o poskytnutí dotace uzavřené mezi
Saskou rozvojovou bankou - dotační bankou -
Sächsische Aufbaubank - Förderbank -
Pirmaische Straße 9, 01069 Dresden
Spolková republika Německo
- SAB -
a
Římskokatolická farnost -
arciděkanství Liberec
Kostelní 9
460 01 Liberec
- Lead partner -
ze dne 13.12.2013 .
Oznámení změny projektu ze dne 28.01.2014
Změny se týkají § 2, § 3, § 4, § 5, § 6 a dalších
ustanovení/podmínek Smlouvy o poskytnutí dotace.

§ 2 Fördermittel

1. Der Lead-Partner erhält zur Umsetzung des in § 1 genannten Projektes eine Projektförderung im Wege der Anteilfinanzierung in Höhe von 85,00 % an den zuschussfähigen Gesamtausgaben, jedoch höchstens 173.702,60 EUR als nicht rückzahlbaren Zuschuss. Beteiligte Kooperationspartner finanziell am Projekt (gemeinsame Finanzierung), werden die Anteile der jeweiligen Kooperationspartner am Zuschuss unter § 5 gesondert ausgewiesen.

2. Die Projektförderung beinhaltet Fördermittel der Europäischen Union (EFRE-Mittel) in Höhe von 85,00 % an den zuschussfähigen Gesamtausgaben, jedoch höchstens 173.702,60 EUR.

§ 2 Dotaciňní prostředky

1. Lead partner obdržel za účelem realizace projektu uvedeného v § 1 finanční příspěvek poskytnovaný formou podílového financování ve výši 85,00 % celkových způsobilých výdajů, maximálně však 173.702,60 EUR v podobě nevratné dotace. Pokud se na projektu finančně podílí více kooperačních partnerů (společné financování), budou podíly jednotlivých partnerů na dotaci uvedeny separátně v § 5.

2. V dotaci na projekt jsou obsaženy dotaciňní prostředky Evropské unie (prošředky ERDF) ve výši 85,00 % celkových způsobilých výdajů, maximálně však 173.702,60 EUR.

§ 3 Ausgaben- und Finanzierungsplan

1. Den nach § 2 zu gewährenden Fördermitteln liegen folgende, auf dem Antrag des Lead-Partners in der Fassung vom 27.05.2013 basierende und im Rahmen der fachlichen Prüfung als zuschussfähig anerkannte und vom Begleitausschuss bestätigte Ausgaben zugrunde:

§ 3 Plán výdajů a financování projektu

1. Základem pro stanovení dotaciňních prošředků, které mají být poskytnuty podle § 2, jsou tyto výdaje vycházející ze žádosti Lead partnera ve znění ze dne 27.05.2013, které byly uznány za způsobilé výdaje v rámci odborného posouzení žádosti a doporučeny Monitorovacím výborem:

Ausgabenarten	Druhy výdajů	Partner	Betrag in EUR		davon zůschuss- fähig in EUR		Gesamtsumme in EUR	davon zůschuss- fähig in EUR	
			Částka v EUR	Částka v EUR	z toho způsobilé v EUR	z toho způsobilé v EUR		Částka celkem v EUR	z toho způsobilé v EUR
Personalausgaben	Personální výdaje	DE: Summe LP/PP	9.000,00	9.000,00	9.000,00	16.500,00	16.500,00		
		CZ: Summe LP/PP	7.500,00	7.500,00	7.500,00				
Sachausgaben	Věcné výdaje	DE: Summe LP/PP	6.970,00	6.970,00	6.970,00	9.429,00	9.429,00		
		CZ: Summe LP/PP	2.459,00	2.459,00	2.459,00				
Leistungen Dritter	Služby poskytnuté třetími subjekty	DE: Summe LP/PP	21.547,00	15.547,00	15.547,00	30.459,00	24.459,00		
		CZ: Summe LP/PP	8.912,00	8.912,00	8.912,00				
Investive Ausgaben	Investiční výdaje	DE: Summe LP/PP	153.968,00	153.968,00	153.968,00	335.094,00	153.968,00		
		CZ: Summe LP/PP	181.126,00	0,00	0,00				
Sonstige Ausgaben	Ostatní výdaje	DE: Summe LP/PP	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00		
		CZ: Summe LP/PP	0,00	0,00	0,00				
Projekteinnahmen *	Příjmy projektu *	DE: Summe LP/PP	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00		
		CZ: Summe LP/PP	0,00	0,00	0,00				
Gesamtsumme	Celková částka	DE: Summe LP/PP	434.485,00	402.982,00	402.982,00	402.982,00	245.564,00		
		CZ: Summe LP/PP	488.999,00	209.705,00	22.579,00	334.482,00	204.356,00		
davon Projekt- vorbereitungskosten	z toho náklady na přípravu projektu	DE: Summe LP/PP	7.497,00	7.497,00	7.497,00	11.205,00	11.205,00		
		CZ: Summe LP/PP	3.708,00	3.708,00	3.708,00				

* Projekteinnahmen auf Grundlage der Umsetzungsdokumente bis 05.05.2010. Diese Projekteinnahmen mindern die zůschussfähigen Ausgaben.

In der Position "Sachausgaben" sind die im Antrag differenzierten Ausgabenarten "Reisekosten", "Sachausgaben", "Ausgaben für Öffentlichkeitsarbeit", "Finanzausgaben" zusammengefasst. Alle restlichen Positionen weisen jeweils entsprechend zusammengefasst die Beträge der Ausgabenposition lt. Antrag aus.

* Příjmy projektu dle Realizačních dokumentů do 05.05.2010. Tyto příjmy projektu snižují způsobilé výdaje.

V položce "Věcné výdaje" jsou shrnuty druhy výdajů diferencované v žádosti "Cestovní výdaje", "Věcné výdaje", "Výdaje na práci s veřejností", "Finanční výdaje". Všechny zbývající položky vykazují, vždy příslušně shrnuté, částky výchozí položky podle žádosti.

Die weitere Projektabwicklung erfolgt auf Ebene der im Ausgabenplan genannten Ausgabenarten. Die Unterpositionen laut Projektantrag werden nicht erfasst.

Von den als zuschussfähig beantragten Ausgaben konnten damit 181.126,00 EUR nicht anerkannt werden.

Begründung:

Die Investiven Ausgaben des PP1 sind nicht förderfähig, da die Sanierung der Kirche durch weitere Drittmittel gedeckt wurde.

2. Aufgrund der im Antrag des Lead-Partners in der Fassung vom **27.05.2013** gemachten Angaben ergibt sich folgender Finanzierungsplan:

Další administrace projektu bude probíhat na úrovni druhů výdajů uvedených v plánu výdajů. Rozdělení výdajů na podkapitoly dle projektové žádosti není pro další administraci relevantní.

Z výdajů uvedených v žádosti jako způsobilé nemůže být tudíž uznáno 181.126,00 EUR.

odůvodnění:

Investiční výdaje partnera PP1 nejsou způsobilé, protože sanace kostela je financována z jiných zdrojů.

2. Na základě údajů uvedených Lead partnerem v žádosti ve znění ze dne **27.05.2013** vyplývá tento plán financování projektu:

Finanzierungsquellen	Zdroje financování	DE: Summe LP/PP	CZ: Summe LP/PP	Gesamt
		DE: Částka LP/PP	CS: Částka LP/PP	Celkem
Fördermittel der EU in EUR	Dotační prostředky EU v EUR	157.662,25	16.040,35	173.702,60
Förderersatz (EFRE) %	dotační sazba (ERDF) %	85,00	85,00	85,00
Fördermittel zur Kofinanzierung der EU-Mittel in EUR	Dotační prostředky na spolu financování prostředků EU v EUR	0,00	943,55	943,55
(aus dem Landeshaushalt Sachsens/Staatshaushalt der Tschechischen Republik)	(ze státního rozpočtu České republiky/saského zemského rozpočtu)			
Förderersatz (Gesamtzuschuss) %	dotační sazba %	0,00	5,00	0,46
sonstige öffentliche Mittel zur Finanzierung der zuschussfähigen Ausgaben in EUR	Ostatní veřejné prostředky na financování způsobilých výdajů v EUR	0,00	0,00	0,00
davon	z toho			
staatlich in EUR	státní v EUR	0,00	0,00	0,00
staatlich in %	státní v %	0,00	0,00	0,00

Finanzierungsquellen	Zdroje financování	Gesamt		
		DE: Summe LP/PP DE: Částka LP/PP	CZ: Summe LP/PP CS: Částka LP/PP	Celkem
regional in EUR	regionální in EUR	0,00	0,00	0,00
regional in %	regionální v %	0,00	0,00	0,00
lokal in EUR	lokální in EUR	0,00	0,00	0,00
lokal in %	lokální v %	0,00	0,00	0,00
Zwischensumme der öffentlichen Finanzierung in EUR	veřejné financování - mezisoučet v EUR	157.662,25	16.983,90	174.646,15
in %	v %	85,00	90,00	85,46
Private Finanzierung in EUR	soukromé financování v EUR	27.822,75	1.887,10	29.709,85
in %	v %	15,00	10,00	14,54
Projekteinnahmen in EUR *	příjmy projektu v EUR *	0,00	0,00	0,00
sonstige Mittel zur Finanzierung der nicht zuschussfähigen Ausgaben in EUR	ostatní prostředky na financování nezpůsobilých výdajů v EUR	6.000,00	181.126,00	187.126,00
Gesamtsumme der Finanzierung in EUR	celková částka financování v EUR	191.485,00	199.997,00	391.482,00

* Projekteinnahmen auf Grundlage der Umsetzungsdokumente bis 05.05.2010. Diese Projekteinnahmen mindern die zuschussfähigen Ausgaben.

3. Der unter Absatz 1 und 2 dargestellte Ausgaben- und Finanzierungsplan ist hinsichtlich seines Gesamtergebnisses verbindlich. Hinsichtlich der Darstellung des Ausgaben- und Finanzierungsplanes bezogen auf die einzelnen Kooperationspartner wird auf § 5 verwiesen. Entstehende Mehrausgaben sind nicht zuschussfähig.

4. Abweichend von Absatz 3 Satz 3 sind Mehrausgaben in folgenden Ausnahmefällen ungeschädlich:

* Příjmy projektu dle Realizačních dokumentů do 05.05.2010. Tyto příjmy projektu snižují způsobilé výdaje.

3. Celková suma uvedená v plánu výdajů a financování projektu popsaném v odstavci 1 a 2 je závazná. Ohledně popisu plánu výdajů a plánu financování vztážených na jednotlivé kooperační partnery se odkazuje na § 5. Vzniklé vícenaklady nejsou způsobilé.

4. Odchylně od odstavce 3 věty 3 nejsou vzniklé vícenaklady překážkou pro poskytnutí dotace v těchto výjimečných případech:

<p>a) Der jeweilige Kooperationspartner überschreitet eine Ausgabenposition um bis zu 20 % der ursprünglichen Höhe und gleicht dies durch entsprechende Einsparungen bei anderen Ausgabenpositionen der zuschussfähigen Ausgaben aus oder</p> <p>b) der Kooperationspartner trägt die Überschreitung der Ausgabenposition aus eigenen Mitteln.</p>		<p>a) příslušný kooperační partner překročí jednu výdajovou kapitolu naněvýš o max. 20 % její původní výše a toto překročení kompenzuje úsporami v rámci jiných výdajových kapitol způsobilých výdajů, nebo</p> <p>b) kooperační partner hraří překročení příslušné výdajové kapitoly ze svých prostředků.</p>					
<p>5. Die in § 2 genannten Fördermittel werden dem Lead-Partner für den Projektzeitraum nach § 4 zur zweckentsprechenden Verwendung in Teilbeträgen wie folgt zur Verfügung gestellt: (Verteilung auf Jahre). Es gilt § 8 Absatz 1 Satz 2.</p>				<p>5. Dotační prostředky uvedené v § 2 jsou Lead partnerovi poskytovány po dobu trvání projektu dle § 4 k účelovému využití v dílčích částkách následujícím způsobem: (rozdělení na roky). Platí § 8. odst. 1 věta 2.</p>			
Jahr	Betrag in EUR	Bezeichnung					
Rok	Částka v EUR	Název					
2014	157.662,25	Ziel 3 EU Prio 1 SN					
2015	16.040,35	Ziel 3 SN zu CZ Prio 1 SN					

§ 4 Projektzeitraum

Das Projekt wird in der Zeit vom 04.06.2013 bis 31.12.2014 durchgeführt. Es gilt mit Ablauf dieses Datums als beendet, d.h. es muss bis zu diesem Datum einschließlich der Bezahlung sämtlicher Ausgaben der Kooperationspartner realisiert sein. Ausgaben nach diesem Zeitpunkt sind nicht zuschussfähig.

Die Anerkennung der Zuschussfähigkeit der Ausgaben beginnt mit der offiziellen Registrierung des Projektes durch das GTS. Diese erfolgte am 04.06.2013. Für die Beantragung notwendiger Weise anfallende Ausgaben für Übersetzungsleistungen sowie Ausgaben

§ 4 Doxa realizace projektu

Projekt bude realizován v období od 04.06.2013 do 31.12.2014. Po uplynutí tohoto dne je projekt považován za ukončený, tj. do tohoto data musí proběhnout jeho realizace včetně uhrazení veškerých realizovaných výdajů kooperačních partnerů. Výdaje po tomto datu jsou nezpůsobilé.

Uznání způsobilosti výdajů začíná oficiální registraci projektové žádosti prostřednictvím JTS. Tato byla provedena dne 04.06.2013. Výdaje na překlady nezbytné pro podání žádosti a výdaje na přípravu projektu (žádost s podklady), pokud vznikly od 01.01.2007

der Projektvorbereitung (Antrag mit Unterlagen) sind, wenn sie ab dem 01.01.2007 und vor dem Tag der offiziellen Registrierung des Projekts (vgl. 5.3.4 Gemeinsames Umsetzungsdokument) angefallen sind, bis zur Höhe von insgesamt 5 % der gesamten zuschussfähigen Ausgaben des Kooperationspartners, bei dem sie angefallen sind, zuschussfähig.

a před dnem oficiální registrace projektu (viz bod 5.3.4. Společného realizačního dokumentu), jsou způsobilé do výše max. 5 % celkových způsobilých výdajů příslušného kooperačního partnera, u něhož vznikly.

§ 5 sonstige Bestimmungen/Auflagen

Detaillierter Ausgabenplan nach Ausgabenarten:

§ 5 Ostatní ustanovení/požadavky

Plán výdajů podle druhu výdajů:

Ausgabenarten	Druhy výdajů	Partner	Betrag in EUR		davon zuschussfähig in EUR		Gesamtsumme in EUR		davon zuschussfähig in EUR	
			Částka v EUR	z toho způsobilé v EUR	Částka celkem v EUR	z toho způsobilé v EUR	Částka celkem v EUR	z toho způsobilé v EUR		
Personalausgaben	Personální výdaje	LP1	7.500,00	7.500,00	16.500,00	16.500,00				
		PP1	9.000,00	9.000,00						
Sachausgaben	Věcné výdaje	LP1	2.459,00	2.459,00	9.429,00	9.429,00				
		PP1	6.970,00	6.970,00						
Leistungen Dritter	Služby poskytované třetími	LP1	8.912,00	8.912,00	30.459,00	24.459,00				
		PP1	21.547,00	15.547,00						
Investive Ausgaben	Investiční výdaje	LP1	181.126,00	0,00	335.094,00	153.968,00				
		PP1	153.968,00	153.968,00						
Sonstige Ausgaben	Ostatní výdaje	LP1	0,00	0,00	0,00	0,00				
		PP1	0,00	0,00						
Projekteinnahmen *	Příjmy projektu *	LP1	0,00	0,00	0,00	0,00				
		PP1	0,00	0,00						
Gesamt	Celkem	LP1	* 139.997,00	† 209.705,00	18.871,00	22.579,00	402.697,00	215.564,00		
		PP1	* 191.485,00	* 498.982,00	185.485,00	492.982,00	391.482,00	204.356,00		

Ausgabenarten	Druh výdajů	Partner	Betrag in EUR		davon z toho způsobilé in EUR		davon z toho způsobilé in EUR	
			Částka v EUR		z toho způsobilé v EUR		Částka celkem v EUR	z toho způsobilé v EUR
davon Projektvorbereitungs-kosten	z toho náklady na přípravu projektu	LP1 PP1	3.708,00	7.497,00	3.708,00		11.205,00	11.205,00

* Projekteinnahmen auf Grundlage der Umsetzungsdokumente bis 05.05.2010. Diese Projekteinnahmen mindern die zuzuschussfähigen Ausgaben.

In der Position "Sachausgaben" sind die im Antrag differenzierten Ausgabenarten "Reisekosten", "Sachausgaben", "Ausgaben für Öffentlichkeitsarbeit", "Finanzausgaben" zusammengefasst. Alle restlichen Positionen weisen jeweils entsprechend zusammengefasst die Beträge der Ausgabenposition lt. Antrag aus.

* Příjmy projektu dle Realizačních dokumentů do 05.05.2010. Tyto příjmy projektu snižují způsobilé výdaje.

V položce "Věcné výdaje" jsou shrnuty druhy výdajů diferencované v žádosti "Cestovní výdaje", "Věcné výdaje", "Výdaje na práci s veřejností", "Finanční výdaje". Všechny zbývající položky vykazují, vždy příslušně shrnuté, částky výchozí položky podle žádosti.

Detaillierter Finanzierungsplan:

Detaillní plán financování:

Finanzierungsquellen	Fördermittel der EU	Fördermittel zur Kofinanzierung der EU-Mittel (aus dem Landeshaushalt Sachsens/ aus dem Staatshaushalt der Tschechischen Republik)	Sonstige öffentliche Mittel zur Finanzierung der zuzuschussfähigen Ausgaben davon	staatlich	regional	lokal	Zwischen-summe der öffentlichen Finanzierung	%		
									Ostati ní veřejné prostředky na spolufinancování způsobilých výdajů z toho	státní
LP1	16.040,35	85,00	5,00	0,00	0,00	0,00	0,00	16.983,90	90,00	
PP1	157.662,25	85,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	157.662,25	85,00	
Summe	173.702,60	85,00	0,46	0,00	0,00	0,00	0,00	174.646,15	85,46	
Finanzierungsquellen										
Private Finanzierung				Projekteinahmen *			Gesamtsumme der Finanzierung			
Zdroje financování	Soukromé financování	%	Příjmy projektu *	Sonstige Mittel zur Finanzierung der nicht zuzuschussfähigen Ausgaben			Ostati ní veřejné prostředky na spolufinancování způsobilých výdajů			Celková částka financování
LP1	1.887,10	10,00	0,00	181.126,00			199.997,00			
PP1	27.822,75	15,00	0,00	6.000,00			191.485,00			
Summe	29.709,85	14,54	0,00	187.126,00			391.482,00			

* Projekteinnahmen auf Grundlage der Umsetzungsdokumente bis 05.05.2010. Diese Projekteinnahmen mindern die zuzuschussfähigen Ausgaben.

* Příjmy projektu dle Realizačních dokumentů do 05.05.2010. Tyto příjmy projektu snižují způsobilé výdaje.

Auf das Projekt zutreffende/r Indikator/en	Indikator	Maßeinheit	Wert	Pro projekt relevantní indikátor/y	indikátor	jednotka	hodnota
Verbesserung der Zusammenarbeit im Bereich Kunst und Kultur	Anzahl	1		Zlepšení spolupráce v oblasti umění a kultury	Počet	1	
Anzahl der Personen, die am Projekt teilnehmen	Anzahl	1.460		Počet osob, které se účastní projektu	Počet	1.460	
Anzahl der Vorhaben, die der gemeinsamen Infrastruktur dienen	Anzahl	1		Počet projektů, které slouží společně infrastruktuře	Počet	1	
Anzahl der Projekte mit gemeinsamen Personal	Anzahl	1		Počet projektů se společným personálem	Počet	1	
Anzahl der Projekte mit gemeinsamer Planung	Anzahl	1		Počet projektů se společným plánováním	Počet	1	
Anzahl der Projekte mit gemeinsamer Finanzierung	Anzahl	1		Počet projektů se společným financováním	Počet	1	
Anzahl der Projekte mit gemeinsamer Durchführung	Anzahl	1		Počet projektů se společnou realizací	Počet	1	
Die als Anlage beigefügten sonstigen Bestimmungen/Auflagen sind Bestandteil dieses Vertrages.				Ostatní ustanovení/požadavky uvedené v příloze jsou součástí této smlouvy.			

§ 6 Zweckbindung

1. Die Zweckbindungsfrist beträgt fünf Jahre ab dem Projektabschluss (vgl. § 4) und endet für das in § 1 beschriebene Projekt am 31.12.2019. Der Lead-Partner hat sicherzustellen, dass innerhalb dieser Frist der mit der Förderung bewilligte Anwendungszweck gewährleistet ist.

2. Der Lead-Partner hat sicherzustellen, dass alle im Rahmen des in § 1 benannten Projektes geförderten Wirtschaftsgüter während der in Absatz 1 genannten Frist bei dem Kooperationspartner verbleiben, dem die Ausgaben für das Wirtschaftsgut zuzurechnen sind.

Die übrigen Bestimmungen des Zuwendungsvertrages gelten unverändert fort.

Unterzeichnung durch die vertretungsberechtigte Person der SAB

Ort, Datum, Unterschrift, Stempel
SAB
 Sächsische AufbauBank
 Förderbank -
 Masaryk, 23.05.2014
 Müller W
 Pirnaische Str. 9, 01069 Dresden
 Tel. (03 51) 49 10-0, Fax 40 00

§ 6 Lhůta účelového vázání prostředků

1. Lhůta účelového vázání prostředků trvá pět let od ukončení projektu (viz §4) a pro projekt popsany v § 1 končí dnem 31.12.2019. Povinností Lead partnera je zajistit, aby byl v období trvání této doby zajištěn účel dotace, pro nějž byla finanční podpora schválena.

2. Povinností Lead partnera je zajistit, aby všechny výrobky a služby spolufinancované v rámci projektu uvedeného v § 1 zůstaly během doby uvedené v odstavci 1 tomu kooperačnímu partnerovi, na nějž připadají výdaje na předmětný spolufinancovaný výrobek nebo službu.

Ostatní ustanovení Smlouvy o poskytnutí dotace zůstávají v platnosti beze změn.

Podpis osoby oprávněné jednat jménem SAB

Místo, datum, podpis, razítko
SAB
 Sächsische AufbauBank
 Förderbank -
 Dresden, 20.05.2014
 Sieke S
 Pirnaische Str. 9, 01069 Dresden
 Tel. (03-51) 49 10-0, Fax 40 00

Unterszeichnung durch die vertretungsberechtigte Person
der/des Lead-Partners

Podpis osoby oprávněné jednat jménem Lead partnera

Ort, Datum, Unterschrift, Stempel

LITZBERG 06.06.2014

Jean Paul Baele



Misto, datum, podpis, razítko

LITZBERG 06.06.2014

Jean Paul Baele



Name in Druckbuchstaben

BAELE JEAN-PAUL

Jméno tiskacími písmeny

BAELE JEAN-PAUL

Anlagen

- sonstige Bestimmungen/Auflagen

Die weiteren im Zuwendungsvertrag benannten Vordrucke sind unter der Rubrik Formulare auf www.ziel3-cll3.eu abrufbar.

Přílohy

- další ustanovení/podmínky

Další formuláře uvedené ve Smlouvě o poskytnutí dotace si můžete stáhnout v rubrice Formuláře na stránce www.ziel3-cll3.eu.